

## 10 gute Gründe für den Personal Translator Professional 18

1. **Hohe Übersetzungsqualität:** Komplizierte Schachtelsätze und Redewendungen werden dank SmartAnalyse™ korrekt übersetzt.
2. **Hohe Datensicherheit:** Im Vergleich zu Online Übersetzern werden bei dem lokal installierten Personal Translator sensible Daten dem Internet nicht preisgegeben.
3. **Große Zeitersparnis:** Das Fraunhofer-Institut weist nach, dass der Einsatz des Personal Translator 40 % Zeit einspart.
4. **Intelligente Kontextanalyse:** Mehrdeutige Wörter werden richtig übersetzt.
5. **Fehlertoleranz:** Durch die automatische Korrektur von Tipp- und Rechtschreibfehlern wird die Übersetzung deutlich verbessert.
6. **Weltweite Kommunikation:** Personal Translator Professional 18 umfasst sieben Sprachpaare.
7. **Riesige Wörterbücher:** Über 4 Millionen Einträge für alle enthaltenen Sprachen. Inklusive professioneller Fachwörterbücher Technik und Medizin für das Sprachpaar Deutsch ↔ Englisch.
8. **Business English:** Für die englische Gesprächskorrespondenz stehen zusätzliche 25.000 Textbausteine zur Auswahl.
9. **Individuelle Anpassbarkeit:** Wörterbücher und Satzarchive können individuell erweitert werden.
10. **Bequeme Anwendung:** Direkte Integration des Personal Translator Professional 18 in Microsoft Office. Schnelle Übersetzungen aus jeder Anwendung mit PT Direct.

Weltweit setzen Firmen- und Privatkunden den Personal Translator bei ihrer täglichen Arbeit ein. Lesen Sie hier begeisterte Referenzen unserer Kunden:

“Der Personal Translator ist eine unschätzbare Unterstützung in unserem hoch spezialisierten Übersetzungsalltag. Er bringt einen spürbaren Zeitgewinn.

Gerhard Veith, Geschäftsführer Übersetzungsbüro Veith

“Die Übersetzungsqualität übertrifft unsere Erwartungen. Es kann einfach produktiver gearbeitet werden.

José-Luis Ortega Lleras, Projektleiter

„Automatische Übersetzung“, Siemens AG

“Der Personal Translator hat beide Anforderungen, die der günstigen Anschaffung und der hohen Qualität, in wünschenswerter Weise erfüllt.

Udo Sonne, Lufthansa AG

“Ich bin begeistert, das Programm ist mir wirklich so eine große Hilfe. Ich setze es fast täglich ein! Ganz toll.

Christine E. aus Goslar

“Dafür hat sich der Euro-Einsatz bereits mehrfach gelohnt! Herzlichen Dank für die Entwicklung dieser Software.

Martin H., Neunkirchen-Seelscheid

### Systemanforderungen:

- Betriebssystem: Windows Vista, 7 oder 8 (32- und 64-bit)
- Pentiumprozessor 1GHz, 512 MB freier Arbeitsspeicher
- Freier Festplattenspeicher: 1GB
- Internetzugang für die Produktaktivierung
- Office Integration MS Office 2010 und 2013 (32- und 64-bit)



Linguattec Sprachtechnologien GmbH  
Gottfried-Keller-Str. 12, 81245 München  
[www.linguattec.de](http://www.linguattec.de)

## Das preisgekrönte Übersetzungsprogramm



- ▶ **Sicher:** Übersetzung erfolgt lokal auf dem PC, nicht im Internet
- ▶ **Professionell:** Mit überlegener SmartTranslation™-Technologie
- ▶ **Effizient:** Nachgewiesene Zeitersparnis von über 40 %
- ▶ **Umfangreich:** Wörterbücher mit über 4 Mio. Einträgen, individuell erweiterbar
- ▶ **Bequem:** Integration in Microsoft Office

*Linguattec*  
Sprachtechnologien



Seit über 18 Jahren treibt Linguattec mit einem Team aus Computerlinguisten, Sprachwissenschaftlern und Neuro-Informatikern die Entwicklung der Übersetzungstechnologie voran. Der Personal Translator 18 setzt die weltweit einzigartige, intelligente Smart Translation™- Technologie ein, um der Vielfalt und Kreativität der menschlichen Sprache gerecht zu werden.

Als Volltextübersetzer mit Sprachausgabe, smartes Wörterbuch (neu: inkl. Technik und Medizin) und Nachschlagewerk für die Geschäftskorrespondenz bietet der Personal Translator Professional 18 Unterstützung bei allen Übersetzungsaufgaben.

Das intuitive Programm ist sowohl für private als auch geschäftliche Zwecke geeignet und übersetzt diverse Dateiformate, Webseiten, E-Mails oder PDFs. Personal Translator Professional 18 enthält aktualisierte, erweiterbare Wörterbücher, umfangreiche Translation Memories, die an die jeweiligen Bedürfnisse des Übersetzenden angepasst werden können, eine nahtlose Integration in Microsoft Office und 7 Sprachpaare:

- Deutsch ↔ Englisch
- Deutsch ↔ Französisch
- Englisch ↔ Französisch
- Englisch ↔ Italienisch
- Englisch ↔ Spanisch
- Englisch ↔ Portugiesisch
- Englisch ↔ Chinesisch

Profitieren Sie jetzt von dem technologischen Fortschritt des Personal Translator Professional 18 zu unseren günstigen Updatepreisen! Schreiben Sie uns: [contact@linguatec.de](mailto:contact@linguatec.de)

Das Fraunhofer-Institut bestätigt:  
Mit dem Personal Translator übersetzen Sie schneller. Und sind dabei produktiver.

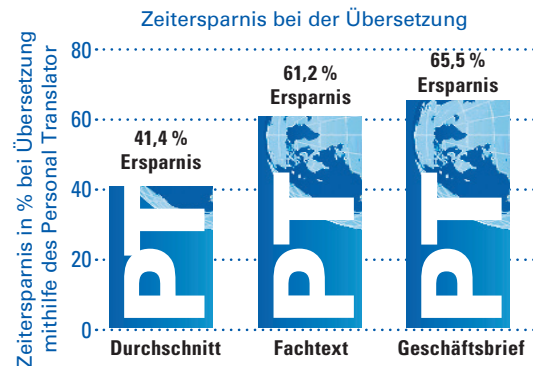


Das renommierte Fraunhofer-Institut hat den Personal Translator einem ausgiebigen Anwendertest unterzogen. Untersucht wurde dabei, ob und in welchem Umfang sich die Produktivität durch den Einsatz des Personal Translator steigern lässt.

Bei den Tests waren verschiedene Übersetzungsaufgaben zu erledigen, wobei ein Teil der Kandidaten nur auf gedruckte Wörterbücher zugreifen durfte, während der andere Teil mit dem Personal Translator arbeiten konnte.

Das Ergebnis: Bei mindestens gleicher Übersetzungsqualität ergab sich beim Einsatz des Personal Translator eine durchschnittliche **Zeitersparnis von 41,4 %**. Bei bestimmten Aufgaben wie dem Übersetzen eines englischen Geschäftsbriefes wurde sogar eine **Ersparnis von 65 % erzielt**.

Die Mehrzahl der Versuchspersonen empfand das Übersetzen mit dem Personal Translator als weniger anstrengend und hatte deutlich mehr Spaß bei der Arbeit.



## Personal Translator 18 Professional, Net und Intranet



**Personal Translator 18 Professional:** Sichere Übersetzungen für professionelle Ansprüche. Einzelplatzversion mit praktischer Microsoft Office Integration für eine effiziente und zuverlässige Unterstützung bei allen anspruchsvollen Übersetzungsaufgaben. Inklusive erweiterbarer Wörterbücher, Satzarchive und Sprachausgabe.

Vollversion 249,- € / Update 125,- €

**Personal Translator 18 Net:** Umfassende Lösung für die multilinguale Unternehmenskommunikation im firmeneigenen Netzwerk. Zentrale Serverinstallation für effizienten Einsatz des Personal Translator 18 Net auf den Clients. Umfasst die volle Funktionalität des Personal Translator 18 Professional **Inkl. 5 Benutzerlizenzen 799,- €**

**Personal Translator 18 Intranet:** Sichere und stabile Server-Lösung für Firmen, die ihren Mitarbeitern ein gemeinsames Übersetzungsportal im eigenen Haus zur Verfügung stellen wollen. So kombinieren Unternehmen die herausragende Übersetzungsqualität des Personal Translator mit einer konzernweit einheitlichen Ressourcenverwaltung. Personal Translator 18 Intranet enthält 25 Benutzerlizenzen. **Inkl. 25 Benutzerlizenzen 4.975,- €**

